AUSTIN

21 Millington

Vraie de nature et de cœur

Hiver 2024

Annonce officielle de la subvention pour l'agrandissement de l'hôtel de ville

Photo : Mathieu Godbout

Entre vous et moi
Between you & me

Au moment d'aller sous presse, le Conseil aura adopté le budget municipal pour l'année qui vient. Vous serez ravis d'apprendre que grâce aux revenus extraordinairement élevés provenant des droits de mutation, le taux de la foncière **municipale** est maintenu à 0,2450 $. Toutefois, comme le coût de la police augmente de 5 % en 2025, le taux total de la foncière accusera une très légère augmentation (moins de 1 %).

En 2025, nous comptons terminer l'agrandissement de l'hôtel de ville, réaliser la réfection du quai Bryant et avancer la réfection du parc des loisirs. Pour tous les détails, je vous invite à consulter la présentation du budget, en ligne à https://municipalite.austin.qc.ca/municipalite/ profil-financier/

Comme toujours, je tiens à saluer le travail et le dévouement de mes collègues du conseil, de l'ensemble du personnel et de tous les bénévoles qui contribuent inestimablement à l'excellente qualité de vie dont nous jouissons à Austin. Que la nouvelle année vous apporte santé, sérénité, paix, de petits plaisirs et de grandes joies... Et que votre bonheur soit durable.

At press time, Council will have adopted the budget for the coming year. You will be happy to learn that, thanks to the extraordinary revenues from the real estate transfer fees in 2024, the rate of the ***municipal*** *property tax is maintained at $0.2450. However, the cost of the police will increase by 5% in 2025, but this translates into a very small increase of the overall mill rate (less than 1%).*

In 2025, we will complete the expansion of Town Hall, repair the wharf at Bryant's Landing and carry on with the refurbishment of our Municipal Park.

Details of the budget can be found online at https://municipalite.austin.qc.ca/municipalite/profil-financier/ (in French). A brief summary is provided in English at municipalite.austin.qc.ca/english/municipal-government/finances/.

As usual, I wish to commend the work and dedication of my colleagues on Council, of the entire staff and of all the volunteers, who contribute tirelessly to the excellent quality of life that we enjoy here in Austin. May the New Year bring you health, serenity, small pleasures and great joys… And may your happiness be sustainable.

AUSTIN

Le bulletin d'information municipal d'Austin est publié quatre fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne. Nous faisons bon accueil à vos commentaires et suggestions. Communiquez avec nous aux coordonnées suivantes :

21, chemin Millington, Austin (Québec) J0B 1B0

Téléphone
819 843-2388

Télécopieur
819 843-8211

Courriel
info@municipalite.austin.qc.ca

Site Internet
www.municipalite.austin.qc.ca /municipalite.austin/

Design et mise en page : www.comma.ca

Concours Je lis, je gagne!

Courez la chance de gagner l'une de six paires de billets de ski à Orford! Parcourez le bulletin pour trouver la réponse à la question suivante : **À qui le prix Reconnaissance du patrimoine a-t-il été décerné en 2024?**

-MONT-
ORFORD

Faites-nous parvenir la réponse à info@municipalite.austin.qc.ca en indiquant aussi vos nom, adresse postale et numéro de téléphone, d'ici le 13 janvier 2025. Le tirage aura lieu à 10 h, le 14 janvier. Les noms seront annoncés sur Facebook et dans l'infolettre du mois du mois de février. **Réservé aux citoyens d'Austin. Une seule participation par adresse résidentielle.**

Reader's Contest

You could win one of six pairs of ski tickets at Mount Orford! Browse the newsletter to find the answer to the question **Who are the laureates of the Heritage Recognition Award in 2024?**

Send us your answer to info@municipalite.austin.qc.ca including your name, address and telephone number, by January 13 2025. The drawing will take place at 10 a.m., January 14. The names of the winners will be announced on Facebook and in the February newsletter. **For citizens of Austin only. Limit of 1 entry per household.**

Gagnants du concours précédent

Félicitations aux gagnants du concours du dernier bulletin *21Millington*!

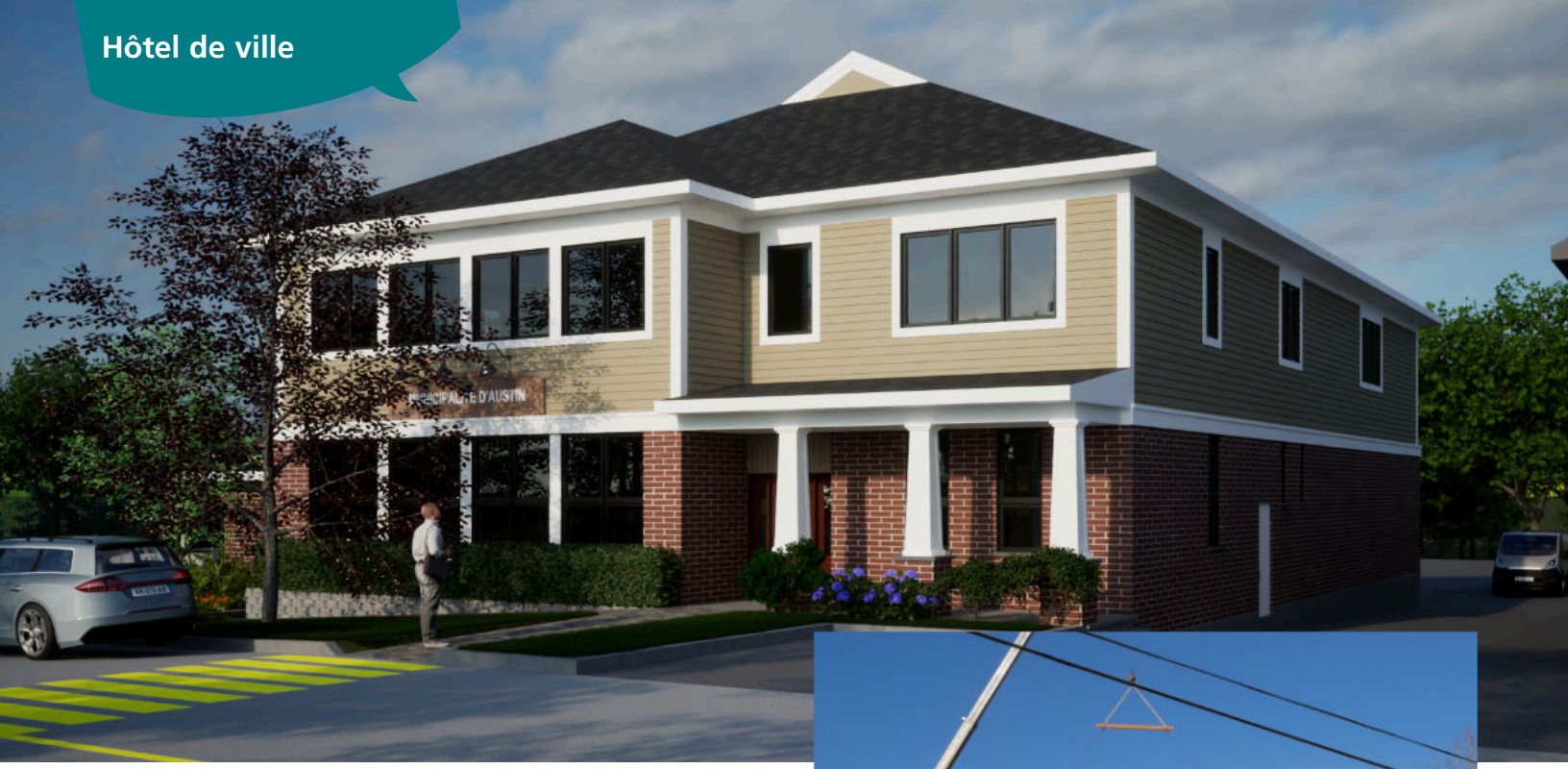
La question était : Que signifie l'acronyme RCCI?
La réponse – Recherche des Causes et Circonstances de l'Incendie – figurait à la page13 du bulletin.

Sylvie Lebeau, Marie-Hélène Savoie, Gabrielle Fortin, Alain Desgreniers ont gagné chacun un certificat-cadeau de 25 $ échangeable pour un spectacle organisé par LAPÉA au Carrefour Austin.

Congratulations to the above-named winners of the Reader's Contest of the last issue 21Millington. They correctly answered that FIOC means "Fire Investigation of the Origin and Cause" of a fire. Each won a gift certificate of $25 redeemable for a show organized by LAPEA at the Carrefour d'Austin.

Photo de la page couverture
Des élus actuels et d'anciens, des présidents de comités communautaires et la directrice générale posent fièrement devant l'hôtel de ville en construction.

De gauche à droite : Manon Fortin, directrice générale, Jean-Pierre Naud, ex-conseiller municipal et président de LAPÉA, Pierre Henrichon, conseiller municipal, Lisette Maillé, mairesse, Bernard Jeansonne, conseiller municipal, Claire Rocher, conseillère municipale, Jean de Blois, conseiller municipal, Renée Bourque, présidente du comité culturel, René Fortin, président du comité patrimoine, Jean-Claude Duff, ex-conseiller municipal.



Agrandissement de l'hôtel de ville

Le gouvernement du Québec a accordé une somme de 2 669 880 $ à la Municipalité pour l'agrandissement et la réfection de l'hôtel de ville, situé au 21, chemin Millington. La subvention représente près de 70 % du coût du projet.

Le projet consiste principalement en l'ajout d'un deuxième étage d'environ 400 mètres carrés à l'édifice existant. Ce nouvel espace accueillera des bureaux municipaux, une cuisine, un vestiaire, des espaces utilitaires ainsi qu'une salle de réunion. Des travaux de rénovation majeurs seront également effectués au rez-de-chaussée et au sous-sol du bâtiment; on y retrouvera, entre autres, la salle du conseil, une aire de réception, des salles de rencontre, des bureaux administratifs ainsi qu'une salle communautaire. À l'extérieur, la réfection du stationnement, l'installation de rampes d'accès et l'aménagement paysager viendront compléter les travaux.

« Je tiens avant tout à remercier le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour son excellente collaboration. L'agrandissement de notre hôtel de ville, l'ancienne petite école du village, était souhaité depuis longtemps. L'aide reçue nous permettra d'améliorer le cadre de travail du personnel, donc notre capacité de rétention et d'attraction de la main-d'œuvre. Du même coup, cela contribuera à rehausser la qualité des services à toutes les Austinoises et tous les Austinois. Grâce à cette subvention, nous franchissons un jalon historique pour la municipalité », a déclaré la mairesse, Lisette Maillé.

Des gens contents

« Les emportements de la vie réelle sont peut-être aussi éphémères que ceux du monde virtuel, mais tant qu'à se sortir du quotidien, la conclusion s'impose : autant se tourner vers la joie plutôt que vers la virulence. » (*L'actualité*, Josée Boileau, 7 août 2024)

A.C. écrit

À l'occasion d'une visite à la municipalité, vendredi le 15 novembre, j'ai pu bénéficier de la part de Mme Fortin d'une brève et furtive présentation, à l'ordi, du projet d'agrandissement de l'hôtel de ville. J'en suis fort impressionné!

Je peux imaginer les réflexions, discussions, négociations et autres tribulations qu'a pu nécessiter l'élaboration de ces plans. Bravo! ... et enfin!

J'anticipe déjà les émerveillements et la fierté que l'on pourra en tirer.

(…) J'ai bien cru apercevoir ce qui ressemble à un « petit bureau » réservé pour la/le Mairesse/Maire, après tout ce temps serait-ce possible .. !?

Vraiment, de magnifiques transformations en vue! Félicitations !

P.S. Et que dire de ce substantiel financement accordé par Québec, « Austin est bien sur la carte », n'est-ce pas !

MCV écrit

Au sujet de l'autorisation pour l'accès à l'écocentre. Merci énormément, Mme Fortin, pour votre rapidité ! C'est extrêmement apprécié.

La FondationlacS écrit

Madame Fortin, nous avons bien reçu la somme allouée. Merci pour votre collaboration et efficacité.

PW écrit

Au nom de la Banque Alimentaire Memphrémagog, un immense merci à ceux qui étaient présents au méchoui organisé dans le cadre d'Austin en fête! Grâce à vous, nous avons reçu un don de 685 $ dans une période où les besoins sont grands!

PL écrit

Je voulais remercier Mme Homan d'avoir pris le temps de vérifier mes dossiers et de m'avoir indiqué les coordonnées du service des taxes scolaires, que j'ai contacté ce matin. Tout est réglé!

PEG écrit

Merci pour les travaux de remplacement de ponceaux au coin des rues de Vignes et des Merisiers. Ils ont été effectués de façon professionnelle.

RB écrit

J'ai laissé un message la semaine dernière comme quoi les poubelles n'avaient pas été ramassées sur notre chemin depuis un bon bout. Je désire vous remercier car dès le lendemain, le camion a passé et a ramassé toutes les poubelles qui débordaient. J'ai été impressionné par le service et je tiens à vous le mentionner. Je suis un résident de très longue date ici à Austin et encore une fois ma municipalité m'a donné un très bon service. Vous pouvez dire à qui vous le voulez à l'intérieur de l'hôtel de ville qu'on est bien heureux de demeurer à Austin.

Marché de Noël

La deuxième édition du Marché de Noël établit de nouveaux records.

- Des visiteurs plus nombreux que l'année dernière – *Déjà que 700 personnes en 2023 était réjouissant!*
- Nombreux visiteurs venant des municipalités voisines – *Beau rayonnement pour Austin et ses artistes et artisans!*
- Des ventes supérieures à celles de l'année dernière pour la très grande majorité des artisans – *Bravo pour l'achat local!*
- Une somme de 758 $ (50 % des 1516 $ amassés par la vente de billets de tirage moitié-moitié) au profit de la Banque alimentaire de Magog – *Quelle belle générosité!*
- Des beaux moments de rencontre et d'échanges
- D'innombrables commentaires élogieux sur le lieu et l'aménagement

Bravo et merci aux nombreux bénévoles de LAPÉA, aux exposants et aux visiteurs – *vous mettez du bonheur dans l'air!*

Patinoire

La patinoire extérieure au parc des loisirs est ouverte tous les jours de 9 h à 21 h quand la météo le permet.

L'état de la glace est actualisé en temps réelle sur la page Facebook du babillard d'Austin et des alentours

On peut aussi communiquer avec le responsable de la patinoire, André Lauriault, à loriot131@yahoo.ca.

Yves Mondoux

Aide financière
– Protéger l'environnement

Connaissez-vous les différents programmes d'aide financière qu'offre la Municipalité pour aider les citoyens à contribuer à la protection de l'environnement?

Programme d'achat de matériel écoresponsable
Ce programme encourage le compostage domestique et la lutte contre l'érosion des sols. Il propose une aide financière couvrant 50 % des dépenses, jusqu'à 100 $, pour l'achat de composteurs, digesteurs et barils collecteurs d'eau de pluie.

Programme d'achat responsable et de consommation durable
Ce programme encourage l'engagement des citoyens envers la durabilité en soutenant une consommation responsable. Il couvre des produits réutilisables pour réduire les déchets et les impacts environnementaux, y compris les gaz à effet de serre. L'aide financière est de 50 % des achats admissibles, jusqu'à 100 $ par an et par ménage.

Fonds vert municipal
Depuis 2010, le Fonds vert offre une aide financière pour améliorer et protéger l'environnement dans une démarche de développement durable. Tout citoyen, comité municipal ou organisme à but non lucratif peut demander une subvention pour un projet environnemental.

J'adopte une ruche
Le programme encourage les citoyens à s'intéresser à la pratique de l'apiculture. Il fait la promotion de l'abeille mellifère dans le but de maintenir et d'augmenter les populations de ces abeilles qui sont vitales sur le plan de la sécurité alimentaire, puisqu'elles pollinisent un très grand nombre de plantes et d'arbres.

Aide financière à l'achat et l'installation d'une borne de recharge à usage résidentiel
Le programme encourage les citoyens à participer à la transition vers une énergie plus verte en encourageant ses citoyens à acquérir des véhicules électriques, dans le but de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Fonds de conservation
Un programme qui favorise l'acquisition d'espaces naturels aux fins de conservation.

Voyez tous les renseignements utiles au https://municipalite.austin.qc.ca/services-aux-citoyens/aide-financiere/proteger-lenvironnement/

Objectifs climatiques

Réduction des GES :
- 37,5% sous le niveau de 1990 d'ici 2030
- Atteinte de la carboneutralité d'ici 2050

Pour y parvenir, le gouvernement a lancé en 2020 le Plan pour une économie verte 2030 (le plan climat), qui vise à développer l'économie tout en renforçant la résilience face aux changements climatiques.
(Source : Gouvernement du Québec)

Changements climatiques : Le Québec face à une réalité alarmante

Les signes du changement climatique au Québec sont désormais indéniables. Des records météorologiques aux bouleversements écologiques, la province fait face à une transformation rapide et inquiétante de son environnement. L'hiver dernier, Montréal n'a pas connu de températures inférieures à -20 °C, une première historique. La diminution de l'enneigement, atteignant jusqu'à 40 %, s'ajoute à ce constat préoccupant. Plus alarmant encore, l'intensification des phénomènes extrêmes comme les canicules meurtrières, les tornades et les inondations. Ces bouleversements affectent également la faune et la flore, avec l'apparition de la maladie de Lyme et l'invasion de coccinelles. Face à ces défis, le Québec se trouve à un tournant crucial de son histoire climatique.
(Source : Québec Vert)

Défi citoyen pour le Climat

Le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie (CREE) lance son tout premier Défi citoyen pour le Climat! Protéger la planète et lutter contre les changements climatiques, ça peut aussi se faire à la maison, par de petits gestes simples.

Le principe: 12 mois, 12 défis! Chaque mois, les citoyens sont invités à relever un défi lié à une thématique environnementale spécifique. De la biodiversité à la consommation responsable en eau, en passant par la mobilité durable, chaque défi proposera deux niveaux de difficulté, afin que chacun puisse participer, quel que soit son niveau d'engagement. Abonnez-vous à la page du CREE (https://www.facebook.com/environnementestrie) pour ne rien manquer!

Éco Entreprises Québec

« De la collecte sélective à l'économie circulaire : Ensemble pour un monde durable »

Éco Entreprises Québec (ÉEQ) est un organisme privé à but non lucratif qui représente les producteurs de produits emballés, de contenants et d'imprimés, les engageant à financer la gestion des déchets dans une optique de développement durable.

ÉEQ a pour mission de coordonner la collecte sélective au Québec, en plaçant l'écoconception, la recyclabilité et la traçabilité au cœur de ses actions.

À partir du 1er janvier 2025, ÉEQ prendra en charge le traitement des **matières recyclables d'Austin,** et dès 2026, il s'occupera également de leur collecte et de leur transport.

Pour sensibiliser le public, ÉEQ a lancé en janvier 2024 la marque citoyenne Bac Impact, qui vise à éduquer les citoyens sur les bons gestes de tri et sensibiliser sur l'impact de ce qu'on met dans le bac.

Visitez le bacimpact.ca pour en apprendre davantage sur les nouvelles règles. Le site est accessible en français et en anglais.

Saviez-vous que

…les barbecues hors d'usage, les matelas, les réfrigérateurs, les climatiseurs et les résidus domestiques dangereux vont à l'écocentre de Magog? (https://www.ville.magog.qc.ca/batiment/ecocentre/).

… il ne faut placer en bordure de chemin que le nombre de contenants autorisé pour chacune des collectes mécanisées (matières organiques, matières recyclables et déchets ultimes) et qu'aucune matière laissée en dehors du contenant n'est enlevée? (article 2.1.3 - Mise du contenant en bordure de chemin du Règlement 14-417)

… il est interdit de jeter des matières résiduelles dans un cours d'eau ou un plan d'eau, sur ou aux abords d'un chemin, dans un fossé, sur un terrain public ou vacant, et à tout autre endroit non autorisé? (article 10.3 - Dépôts sauvages du Règlement 14-417)

... et que dans ces deux cas, il n'est pas de la responsabilité de la Municipalité de les ramasser?

Quiconque contrevient à ces dispositions commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende minimale de 100 $ et maximale de 4 000 $. (Règlement n° 14-417 relatif à la gestion des matières résiduelles.)

Contrôle des installations septiques

Suivi des Installations septiques à tester de 2019 à 2024

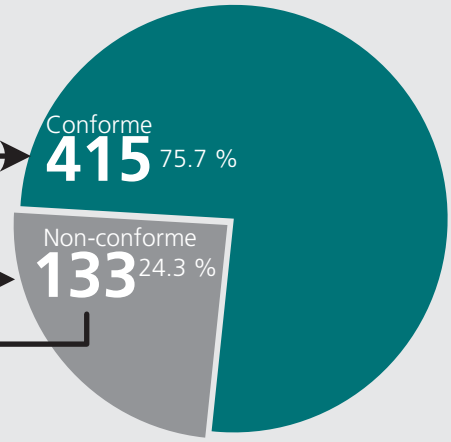
Mise à jour au 10 octobre 2024

Nombre de dossiers traités de 2019 au 10 octobre 2024 : **622**

Dossiers 2024 en attente de résultat

(Les propriétaires ont jusqu'au 31 décembre 2024 pour présenter le rapport. : **-74**

Nombre de dossiers traités **548**



Nombre de **permis émis** pour remplacer les non-conformes **118**

Nombre de **permis à émettre** pour remplacer les non-conformes **+ 15**

Règlement n° 18-461 concernant la gestion des installations septiques.

Forêt refuge : une célébration des forêts à Austin

Une collaboration de Charles Godue

AUCUNE SURPRISE : Nous habitons en pleine forêt du Québec méridional. Pas à la façon des Abénaquis, les premiers habitants sur ces terres, bien sûr. Au fil des siècles, une partie du territoire a été aménagée : terres agricoles (exploitées ou non) chemins et développement immobilier. Néanmoins plus de 70 % du territoire est recouvert de forêts. Si les premiers habitants d'Austin ont trouvé dans ces forêts les ressources indispensables à leur survie, c'est désormais la tranquillité qu'elles procurent et la force d'attraction de ses paysages qui motivent plusieurs d'entre nous à y vivre.

Austin est riche de ses forêts. Les forêts des Cantons-de-l'Est font partie des montagnes vertes du Nord et constituent un écosystème forestier exceptionnel, ce qui s'explique entre autres par sa prodigieuse biodiversité. C'est aussi une voie de passage obligatoire – un corridor – à de nombreuses espèces animales et végétales (et oui!) dans leur migration vers le nord devant les changements climatiques.

Une marche attentive en forêt est instructive à cet égard. Lors d'une visite guidée à la forêt de la Réserve naturelle du ruisseau-Powell, Yves Lauzière, biologiste, explique qu'il s'agit de forêts mixtes, composées de feuillus et de conifères. Dans l'ensemble, ce sont des forêts jeunes, de 2e ou même de 3e génération, la repousse de l'exploitation forestière et agricole au 19e siècle. Yves nous fait également remarquer la profondeur de vision dans la forêt : la surabondance de cerfs est telle que les arbrisseaux peinent à survivre, laissant la génération actuelle d'arbres matures sans relève, une source de préoccupation bien réelle.

À la forêt de l'Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, Benoit Truax, docteur en sciences de l'environnement, a consacré sa vie à la forêt, sa connaissance en est intime. Il nous transmet sans réserve un sentiment d'urgence sur la nécessité de sa restauration et de sa conservation. Qu'il s'agisse des cervidés, d'espèces de plantes envahissantes tel le nerprun bourdaine, de l'apparition accélérée d'insectes exotiques tels l'agrile ou le longicorne asiatique ou encore des changements climatiques, plusieurs espèces d'arbres de notre communauté forestière sont à risque.

L'événement **Forêt Refuge : une célébration des forêts à Austin**, qui s'est déroulé au cours de l'été dernier se voulait un moment de reconnaissance collective de la valeur que nous accordons à notre environnement naturel. Mais **Forêt Refuge se veut aussi** un appel et une invitation. Un appel à un attachement croissant au territoire, à l'histoire de notre communauté et au développement d'une culture locale, dont la nature constitue la pierre d'assise. Une invitation aussi à témoigner d'une certaine modestie, d'une retenue dans notre cohabitation avec le monde du vivant et à veiller à sa préservation. Les forêts sont notre richesse et seront notre legs aux prochaines générations : prenons-en soin!

Mathieu Godbout

FORÊT REFUGE

La forêt enseigne à l'université de la conscience
Ses odeurs, sa biodiversité, sa beauté, activent nos sens
En marchant entre les branches
Les bruits nous branchent à la vie
Ça déclenche l'introspection
Retrouver nos racines et le Grand Esprit

Il faut faire l'effort
Les for…….êts sont des forts
Très fort est le contact mystérieux où les idées bourgeonnent
J'entends son pouls dans mes poumons
Une relation intime
l'oxygène et l'dioxyde de carbone
Je ne me sens plus le même, pied nu sur du mycélium
J'décroche, assis sur une roche
Ou collé contre un grand chêne
L'ambiance brise les rushs
Des produits à la chaine
En forêt…
Une force se cache sous l'écorce

Dans les bois le sol filtre ce que je bois
Comment rester de marbre
Devant la grâce de milliers d'arbres à perte de vue
J'y lis des présages dans les feuillages
La conscience ouverte à l'inconnu

Il y a de ses forêts qui sont magnifiques
À Cathedral Park en Colombie Britannique
Des Douglas de 1800 ans m'ont ramené à ma petitesse
À mon petit stress
À l'impact de mes gestes
À la voûte céleste

Même mort, avec ses restes, l'arbre continue de servir
Des insectes y fondent des empires
Des champignons s'y collent pour y grandir
Il y a de ses grands troncs avec lesquels ont fait des ponts imaginaires
Un apport considérable
Merci trésor pour ton sirop d'érable

Ta famille est la mienne
Puisqu'on est cousin via l'ADN
Tu dégages une aura sacrée qui regorge de sagesse
De peuple lié via des réseaux gigantesques
souterrains
Partage d'énergie aux moins nantis
Vous êtes plus unis que les êtres humains

Ce serait bien qu'on s'y penche
Pour se faire, on dirait bien qu'il y a du pin sur la planche
Au boulot l'homme se plante en ne pensant qu'aux ventes
Comment veux-tu que je me calme?
Déforestation des hectares par millions
pour du gros pognon
L'avarice aura laissé sa trace
Parlons-en avec les orangs-outangs, les éléphants qui ont perdu leur place
Mais où est-ce qu'on s'en va?
L'argent ne se mange pas!

Parole de Taureau Assis, chef amérindien
En forêt, plus on y passe de temps, plus on se sent bien
Connaitre ces êtres ouvre des fenêtres sur nos ancêtres

As-tu déjà entrepris d'aller leur parler ou de les écouter
Les arbres sont vivants
Ils sont juste dans un autre espace-temps
où on danse avec le vent

MC JUNE
Mars 2024

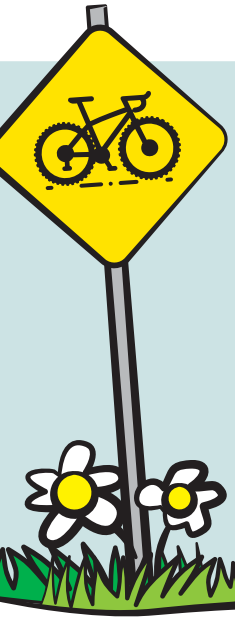
Des services à domicile pour les aînés

acte d'Amour!
agi100 ensemble

acte d'Amour, un organisme enregistré dédié aux services à la communauté, en particulier aux personnnes, met sur pied un projet (financé par l'initiative Bien vieillir chez soi du gouvernement du Canada) ayant pour objectif de soutenir le bien-être des aînés.

Si vous avez 65 ans ou plus, votre confort et votre autonomie sont notre priorité. Nous aimerions connaître les services à domicile qui vous seraient les plus utiles, comme la préparation de repas à domicile, l'aide aux déplacements ou encore des visites d'amitié.

Votre avis est précieux pour nous permettre d'offrir des services qui répondent à vos besoins spécifiques. Pour participer, vous pouvez appeler dès aujourd'hui au 873-989-5385 ou balayer le code QR.



RandoVélo Austin 2025

On a besoin de vous!

Vous aimez admirer les paysages d'Austin en vélo? Vous aimeriez faire découvrir ce plaisir à d'autres?

Joignez-vous à un petit groupe de résidents qui projette organiser une randonnée vélo sur les chemins de gravier d'Austin en 2025. Partagez votre connaissance des plus beaux parcours et vos inoubliables sensations vécues guidon en mains.

Manifestez votre intérêt à
henrichonp@videotron.ca

Offrir un animal domestique : un cadeau à réfléchir

La magie de Noël nous pousse souvent à partager des moments de joie et d'amour avec nos proches. Parmi les cadeaux qui émerveillent les enfants et les adultes, les animaux domestiques occupent une place spéciale. Cependant, il est crucial de prendre le temps de réfléchir avant d'offrir un compagnon en cadeau. Adopter un animal, c'est bien plus qu'un simple acte de générosité. Cela représente un engagement sur plusieurs années. Un chien ou un chat nécessite des soins quotidiens, de l'attention, de l'affection et des dépenses régulières (nourriture, vétérinaire, accessoires). Posez-vous la question : le destinataire du cadeau est-il prêt à assumer cette responsabilité?

Les animaux, tout comme les humains, ressentent des émotions. Un animal offert sans préparation peut se retrouver dans une situation difficile si son nouvel ami ne peut pas lui accorder l'attention qu'il mérite. Il est essentiel de s'assurer que la personne qui reçoit l'animal est prête et capable de l'accueillir dans sa vie.

Avant de glisser un animal sous le sapin, engageons une conversation honnête avec notre famille et nos amis. Informons-les des responsabilités liées à un animal de compagnie et encourageons une réflexion approfondie. Ainsi, nous pouvons nous assurer que la magie de Noël se transforme en une belle histoire d'amour et de responsabilité.

Tyagadipta Biswal, pexels.com

Édition 2025

Chill & Chili

Ne manquez pas notre rendez-vous hivernal Plaisirs d'hiver 2025! Le 8 février. Surveillez l'infolettre et notre page Facebook pour vous tenir au courant au programme.

Des nouvelles de notre monde

Félicitations à **Jean de Blois** qui a été élu sans opposition au poste de conseiller n° 4, lors de l'élection partielle d'octobre dernier tenue à la suite de la démission de la conseillère Isabelle Couture.

Félicitations à **Sonia Aubé-Roy** et à **Normand Bruneau** qui ont organisé la toute première Grande marche d'Austin, avec succès. L'activité a accueilli 98 personnes - dont deux bébés en poussettes - en plus de recueillir la somme de 555 $ au profit de la Banque Alimentaire Memphrémagog. Appuyée financièrement par le Fonds d'aide aux initiatives citoyennes de la municipalité, l'activité sera de retour l'an prochain. C'est un rendez-vous!

Carole Audran

Nos condoléances aux proches et amis de :

Jean-Marc Couture, décédé le 21 octobre 2024. D'abord inspecteur municipal, Jean-Marc a été conseiller municipal pendant plus de 20 ans et a été très engagé dans la vie paroissiale et communautaire d'Austin.

Alva Lachapelle, *left this world in his 100th year, November 28, 2024. Left to mourn are his 7 children (and spouses), 21 grandchildren, 50 great-grandchildren and 3 great-great-grandchildren.*

Hommage à notre concitoyen, **Richard Bolduc,** légendaire taxidermiste – maintes fois récompensé pour sa créativité et sa passion – qui fait l'objet du court documentaire, *Life into Still*.

LIFE INTO STILL | WildTales Films

Lien du documentaire : https://www.youtube.com/watch?v=5lAqc8k935A

*Honours to **Richard Bolduc,** an award-winning taxidermist of Austin whose creativity and passion for his work have won him many awards. His lifetime work is featured in a short documentary.*

View the documentary in English on youtube (address above)

Culture

Le comité culturel d'Austin se dote d'un nouveau plan d'action 2024-2026

Collaboration : Renée Bourque

À Austin, la *culture* c'est comme l'agric*ulture*, c'est ce qui nous nourrit! C'est cultiver l'harmonie entre nous, explorer de nouveaux horizons et *récolter* de multiples parcelles de bonheur dans chacune de nos rencontres. C'est le tissu qui nous unit, notre façon de voir le monde, de le réinventer et de le communiquer. Le comité culturel d'Austin a pour mission d'éveiller cette créativité en chacun de nous et de promouvoir son expression au sein de la communauté.

N'hésitez donc pas à vous joindre à nous, ce sera l'occasion de découvrir nos talents d'ici et de faire connaitre les vôtres! Ce sera votre contribution tangible à l'héritage culturel d'Austin. Qu'il s'agisse de la troupe de théâtre Les Improbables, de la chorale *Les Voix du large*, des activités littéraires ou musicales, du *Festival Slam, Rap et Poésie* ou encore des arts vivants et des arts visuels, vos amours et vos passions trouveront où s'exprimer.

Jetez donc un coup d'œil à notre nouveau *Plan d'action 2024-2026*, ça vous donnera une bonne idée des possibilités qui s'offrent à vous!

https://municipalite.austin.qc.ca/loisir-culture-et-vie-communautaire/culture-2/culture/

Page Fairchild
et les artefacts autochtones millénaires d'Austin

La découverte historique la plus importante de la municipalité

Collaboration : Serge Wagner, comité patrimoine

Présentation

Par sa propre initiative, pendant plusieurs décennies, Page Fairchild a constitué un ensemble considérable d'artefacts autochtones comprenant plus de 800 objets. Progressivement, il a souhaité que sa collection croissante soit inventoriée et traitée, et qu'elle devienne publique et accessible à la population.

L'intérêt initial de Page Fairchild

En 1913, le grand-père de Page, William Bishop, achète la terre qui a appartenu à Mark Spinney, gendre de Nicholas Austin I, et en fait la résidence d'été familiale. Les générations qui ont habité la Pointe Spinney ont transmis la tradition orale et des légendes sur Mark Spinney et sur les Abénakis, encore présents au moment de la colonisation à la fin du 18e siècle. La présence des autochtones est aussi rappelée par l'émergence occasionnelle d'artefacts lithiques sur la plage sablonneuse.

Enfant, Page passe ses étés avec la famille étendue. Il est fasciné par les artefacts et fragments qui apparaissent au fil des saisons sur la rive. Il les recueille, les observe, tente de les classer en imagine leur utilisation par des peuples autochtones. Il fréquentera le domaine toute sa vie et son intérêt pour la nature et les artéfacts ne se tarira jamais. Avec son épouse, Andrea, et leurs enfants, ils deviennent résidents saisonniers dans les années 1960 et résidents permanents en 2005. Il parcourt inlassablement la plage, à la recherche de pierres susceptibles d'être des artefacts autochtones. Il les examine et les conserve – y compris des fragments de pièces et des morceaux, lorsqu'il les croit avoir été façonnés par des humains. Il devient habile dans l'identification des artefacts : différences entre grattoirs et projectiles, etc. Il constate que plusieurs pierres ne proviennent pas de la région, indice de nomadisme et d'échanges d'outils entre peuples ou nations. Progressivement, les objets recueillis qui s'accumulent se transforment en une collection imposante d'artefacts.

Inventaire archéologique 1995

L'année 1995 est un moment décisif. Deux archéologues, Paul Conrad Carignan et Guy Cloutier, viennent sonder le potentiel archéologique de quatre emplacements à la périphérie du lac Memphrémagog qu'on sait avoir été occupés par les Abénakis durant la période historique. Pointe Spinney est l'un des sites inventoriés. Les indications de Page contribuent à déterminer les emplacements des fouilles. Un examen de la partie submergée de la plage permet de recueillir cinq artefacts et d'identifier des foyers, traces de campements autochtones. Les archéologues examinent aussi la collection privée de Page et y identifient des pièces préhistoriques.

Nombre de pièces sont des fragments présentant des traces d'un travail humain : débitages (retailles de tailles de roche, ébauches d'objets). Cependant, il s'y trouve aussi des artefacts entiers (pointes, outils, grattoirs, projectiles, etc.). Un constat majeur : les minéraux des artefacts proviennent de régions diverses du Canada et des États-Unis – ce qui confirme que ces autochtones de l'époque étaient nomades et participaient à un réseau complexe d'échanges – comprenant des outils lithiques.

© Dany Jacques, *Reflet du Lac*

Reflet du lac, Magog, remise de la collection Fairchild aux Abénaquis, Austin, 2024-01-25

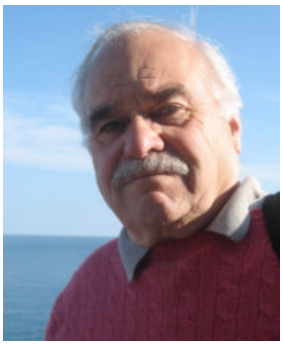
Protection permanente du site

L'étude conclut que l'emplacement « baie Channel-pointe Spinney » a été occupé pendant des millénaires par des peuples autochtones qui y avaient établi des campements. Le lieu et son environnement constituent un site préhistorique; c'est le seul des quatre endroits inventoriés qui est déclaré site préhistorique par le Québec en recevant la désignation Bh Fb-1 (code Borden) – qui assure une protection à perpétuité.

Un foyer pour la collection Fairchild

Les constats des archéologues procurent confirmation et grande satisfaction à Page Fairchild et il poursuit ses recherches et enrichit la collection. Une difficulté pour le devenir de l'ensemble des artefacts est qu'on ne peut les rattacher à un site non perturbé : « Les objets trouvés à la Pointe Spinney ont très peu de valeur archéologique parce qu'ils n'ont pas été trouvés sur leur site d'origine. » (Paquet 2014). Cette situation a pour conséquence que des institutions muséales refusent d'accueillir les artefacts. Seuls cinq artefacts, trouvés par les archéologues en 1995, se retrouvent dans la collection du ministère de la Culture et des Communications à Québec.

Partie de la collection Fairchild, analysée par les archéologues d'Archéotec, automne 2013



Page Fairchild
(1935-2020)

Page Fairchild souhaite malgré cela que sa collection devienne publique et qu'elle soit inventoriée et analysée. À son décès en 2020, c'est son épouse, Andrea Weltzl-Fairchild, qui poursuivra le travail de Page. En 2023, elle conclut une entente avec le Bureau du N'dakina du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki : la collection sera logée au Musée des Abénakis d'Odanak qui la mettra en valeur dans une exposition permanente. Le 23 janvier 2024, la collection Fairchild est officiellement remise au Musée.

La collectivité d'Austin reconnaissante

Le prix Patrimoine d'Austin 2024 a été attribué de façon posthume à Page Fairchild en raison de la constitution de cet ensemble unique d'artefacts et de ses contributions multiples aux activités de soutien et de mise en valeur du patrimoine de la Municipalité.

Entrée du cimetière Spinney, Austin.

Artefact de la
collection v. 1999

Remerciements :
Andrea Weltzl-Fairchild;
Daniel Chevrier, Archéotec;
Maurice Langlois;
Ann Acer;
Yves Trudeau.

Page Fairchild and Austin's ancient indigenous artefacts

The most important historical discovery in the Municipality of Austin

Serge Wagner, Heritage Committee

Presentation

Under his own initiative and over many decades, Page Fairchild gathered a considerable collection of indigenous artefacts, comprised of more than 800 objects. Over time, he came to wish to have his growing collection catalogued, processed and made public and accessible to the population.

Page Fairchild's early interest

In 1913, Page's grandfather, William Bishop, purchased the land that had belonged to Mark Spinney, son-in-law of Nicholas Austin I and establishes the property as the family's summer residence.

The generations of Spinney Point passed on their oral traditions and legends, not only about Mark Spinney but also the Abenakis, who were still present in the colonization period, at the end of the 18th century. The presence of Indigenous Peoples is also evidenced by the occasional appearance of lithic artefacts on the sandy beach.

As a child, Page Fairchild's spent his summers there with extended family. He is fascinated by the artefacts and fragments that turn up from season to season. He collects and studies them, attempts to classify them, and imagines how they might have been used by Indigenous Peoples. He will frequent the area during his entire life and his attraction for nature and the artefacts will never waver. With his wife Andrea Weltzl-Fairchild and their children, they become seasonal residents in the 1960s and full-time residents in 2005. Page's interest for artefacts continues. He walks the beach, searching out rocks that might turn out to be indigenous artefacts. He examines and preserves them – including bits and fragments – when he believes them to have been manmade. He becomes proficient in identifying artefacts, such as telling the difference between a scraper and a projectile. He also notices that many stones do not originate from the region, a sign of nomadism and of tool exchanges between people or nations. Gradually, the harvested items accumulate to become an imposing artefact collection.

Archeological inventory 1995

The year 1995 marks a decisive turning point. Two archeologists, Paul Conrad Carignan and Guy Cloutier, come to survey the archeological potential in four locations around Lake Memphremagog that are known to have been occupied by the Abenaki during the historical period (between the years 1500 and 1900 AD). Spinney Point is one of the listed sites. Page's indications help to pinpoint excavations. Upon examining the submerged part of the beach, they discover five artefacts and are able to detect firepits, traces of indigenous campsites. The archeologists also examine Page Fairchild's private collection and identify pieces that are of prehistoric origin.

Many pieces are fragments showing traces of human work: debitage (waste from stone cutting, object cores). But there are also complete artefacts: tips, tools, scrapers, projectiles, etc. Key finding: the minerals from the artefacts originate from a diversity of regions in Canada and the United States, which confirms that these erstwhile indigenous peoples were nomads and took part in a complex network of exchanges, including lithic tools.

Permanent Site Protection

The study concludes that the "Channel Bay-Spinney Point" site was occupied for thousands of years by Indigenous Peoples, who established settlements there. The location and its surroundings thus constitute a prehistoric site. And it is one of only four sites inventoried in 1994-1995 that have been declared prehistorical by Quebec, receiving the Borden Code Bh Fb-1 designation, which provides protection in perpetuity.

A Home for the Fairchild Collection

The archeologists' findings procure confirmation and great satisfaction to Page Fairchild, who perseveres in his searches to augment his collection. Yet there is a difficulty, as the artefacts cannot be ascribed to an undisturbed site: "the objects found at Spinney Point have very little archeological value because they were not found on their site of origin." (Paquet 2014). For that reason, museums decline the artefacts. Only the five artefacts found by the archeologists in 1995 are included in the collection of the Ministry of Culture and Communications in Quebec.

Despite this setback, Page Fairchild wishes for his collection to become public and to be inventoried and analysed. At his passing in 2020, it befalls on Andrea, the task of finding a home for it. In 2023, an agreement is reached between her and the Bureau du N'dakina du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki: the Fairchild collection will find a home in the Abenaki Museum, where it will be featured in a permanent exhibit. On January 23rd, 2024, at the Austin Town Hall, the Fairchild collection is officially handed to the Abenaki Museum.

Recognition from the community

The 2024 Austin Heritage Award was awarded posthumously to Page Fairchild for the constitution of this unique collection of artifacts and for his multiple contributions to activities that support and give prominence to the Municipality's heritage.

Faits saillants des séances du conseil des trois derniers mois

Vous pouvez prendre connaissance des résolutions complètes concernant les faits saillants à l'adresse : https://municipalite.austin.qc.ca/municipalite/communications-austin/ordres-du-jour-et-proces-verbaux/

Nouvelle réglementation

- N° 24-534 modifiant le Règlement N° 24-531 concernant la publication des avis publics, pour relocaliser les babillards d'affichage pendant la durée des travaux à l'hôtel de ville.
- N° 24-535 décrétant l'acquisition de gré à gré ou par expropriation de la rue des Tilleuls, décrétant des travaux de voirie sur ce chemin et autorisant un emprunt pour en acquitter le coût autorise l'achat de la rue par la municipalité, les travaux nécessaires pour sa mise à niveau, les honoraires de surveillance des travaux et un emprunt de 514 974,59 $ remboursable sur une période de 20 ans pour en acquitter le coût. Taxe spéciale de secteur.
- N° 24-536 abrogeant le Règlement N° 07-350 décrétant l'entretien des voies privées ouvertes au public par tolérance des propriétaires des chemins des Cerfs, Bob et Pat – met fin au déneigement de ces chemins par la Municipalité.

Règlements en voie d'adoption au moment d'aller sous presse

- N° 24-537 modifiant le plan d'urbanisme a pour but d'agrandir la limite du périmètre urbain (PU) et l'affectation urbaine locale aux dépens de l'affectation rurale extension potentielle du périmètre urbain (RUpu), le tout en partielle concordance avec le schéma d'aménagement révisé de la MRC Memphrémagog, ainsi que d'identifier des nouveaux tracés projetés de voie de circulation à l'intérieur du PU et dans la zone RUpu.
- N° 24-538 modifiant le règlement de zonage a pour but d'agrandir la limite du périmètre urbain sur le plan de zonage, le tout en concordance avec la modification parallèle du plan d'urbanisme (N° 24-537), en agrandissant la zone 5.19-UL à même une partie de la zone 5.16 et où seront permis les usages suivants : habitations unifamiliales jumelées, bifamiliales jumelées, trifamiliales et multifamiliales jusqu'à 6 logements ainsi que les résidences privées d'hébergement, auberge maximum 6 chambres et résidence de tourisme.
- N° 24-540 décrétant la réalisation de travaux de mise en œuvre du programme de réhabilitation de l'environnement du secteur du lac-des-Sittelles et décrétant une taxe spéciale pour en acquitter le coût de 190 007,32 $ en 2024. Taxe de secteur.

Nouveaux contrats/mandats

Tous les montants taxes en sus à moins d'avis contraire

Administration

- Réinstallation du système informatique dans les roulottes de chantier – Kezber (12 465,88 $, taxes comprises).
- Remboursement annuel au fonds de roulement (9 556 $) pour l'achat du camion de voirie électrique et affectation d'une subvention de 10 000 $ d'Écocamionnage Québec pour réduire la dette au fonds.

Sécurité publique

- Analyse de l'état des lieux du Service de sécurité incendie en vue de la préparation de la relève – Gestion 05 (taux horaire 185 $).
- Approbation du budget 2025 de la Régie de police de Memphrémagog (quote-part d'Austin : 766 970 $).

Voirie

- Déneigement des chemins Bishop et Bryant's Landing, du tronçon public du chemin Patterson, et du quai Bryant – Philip Stone (21 000 $).
- Déneigement du chemin Dufresne – Philip Stone (5 000 $).
- Remplacement de ponceaux, rehaussement du profil de rues et empierrement des fossés à l'intersection des rues des Vignes et des Merisiers – Groupe Lapalme (102 279,94 $, taxes comprises).
- Remplacement d'un ponceau à l'intersection des rues des Plaines et des Tilleuls – Les Entreprises Aljer (29 700 $).

Loisirs et culture

- Plans et devis finaux pour le plan directeur du parc des loisirs – Créations NaturEden (37 520 $).
- Entretien de la patinoire, contrat de trois ans – André Lauriault (7 030 $ pour la saison 2024-2025, indexé de 2 % par année).

Ententes intermunicipales

- Fin de l'entente intermunicipale relative à l'application du règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux sur le lac Memphrémagog et la rivière Magog.
- Renouvellement de l'entente de desserte de services de sécurité incendie avec Bolton-Est pour l'année 2025 (128 230 $).

Ressources humaines

- Embauche de M. Nicholas Léonard-Bouchard à titre de premier répondant et pompier à temps partiel.

Autres sujets dignes de mention

- Relocalisation des séances du conseil au Carrefour d'Austin (1, ch. Millington) pour la durée des travaux de construction à l'hôtel de ville.
- Adoption d'une politique de prévention et de prise en charge des situations de harcèlement, de violence et d'incivilité au travail et d'un code de civilité au travail.
- Adoption d'une politique modifiée d'achat par les bénévoles des comités municipaux.
- Adoption d'une politique de traitement des signalements relatifs aux interventions des membres du Service incendie.
- Adoption d'une politique du fonds de conservation.
- Assujettissement de quatre propriétés sur le chemin Nicholas-Austin au droit de préemption en vue de futurs projets ou aménagements publics.
- Dépôt au conseil des états comparatifs au 30 septembre et des prévisions de l'exercice.
- Dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement à l'égard du règlement n° 24-535 (rue des Tilleuls) : personne n'a signé le registre, donc le règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter du secteur.
- Aide financière de 12 000 $ à FondationLacS, à même le nouveau Fonds de conservation, pour l'acquisition de sept terrains dans le secteur du lac-des-Sittelles.

Highlights of the council meetings

The following highlights are given as general information. The complete minutes (available in French only) may be consulted on the Municipality's website or in print at Town Hall. In case of disparity between the minutes and the Highlights, the minutes prevail.

New By-Laws

- No. 24-534 amends By-law No. 24-531 to temporarily relocate the bulletin boards for the duration of the construction work at Town Hall.
- No. 24-535 authorises the purchase of Rue des Tilleuls by the Municipality, ordains the work necessary to upgrade it to municipal standards, and decrees a loan in the amount of $514,974.59 reimbursable over 20 years to pay for it. Local improvement tax.
- No. 24-536 cancels the agreement under which the Municipality clears Bob, Pat and des Cerfs roads in winter.

By-laws in the process of being adopted at press time:

- No. 24-537 amending the Land Use Development Plan enlarges the urban perimeter limits and local urban land use at the expense of a zone designated "Rural with possible urban perimeter extension", in partial compliance to the Memphremagog MRC's revised Land Use Plan. The Municipality also wishes to identify the layout of new roads within these two zones.
- No. 24-538 amending the Zoning By-law enlarges the urban perimeter limits on the Zoning Plan in compliance with a parallel amendment to the Land Use Development Plan (No. 24-537) and enlarges zone 5.19-UL at the expense of zone 5.16-RUpu. In the enlarged area, new uses are now permitted: semi-detached single-family homes, semi-detached two-family homes, triplexes and multiplexes of up to 6 dwellings, as well as private nursing homes, inns of up to 6 rooms and holiday residences.
- No. 24-540 ordaining work to rehabilitate the environment in the Lac-des-Sittelles sector as well as a special tax to pay for it authorises the cost of the work carried out in 2024 ($190,007.32). Sector tax.

New Contracts/Mandates

All amounts before tax, unless otherwise noted.

Administration

- Temporary reinstallation of the computer system in the trailers – Kezber ($12,465.88 including taxes).
- Annual reimbursement to the Working Fund ($9,556) for the purchase of the Road Department's electric pickup truck and allocation to that fund of a $10,000 grant received under Écocamionnage Québec to reduce the debt.

Public Safety

- Evaluation of the Austin Fire Department with a view to prepare for the future – Gestion 05 (hourly rate $185).
- Approval of the 2025 Memphremagog Police budget (Austin's share: $766,970).

Roads

- Snow removal on Bishop and Bryant's Landing roads, on the public section of Patterson Rd. and at Bryant's landing– Philip Stone ($21,000).
- Snow removal on Dufresne road – Philip Stone ($5,000).
- Replacement of culverts, upgrade of the street configuration and rockfill at the intersection of Vignes and Merisiers roads – Groupe Lapalme ($102,279.94 including taxes).
- Replacement of a culvert at the intersection of Plaines and Tilleuls roads – Les Entreprises Aljer ($29,700).
- Acquisition by mutual agreement of two road segments on Roses-Sauvages and Impasse des Trilles-Blancs roads (at $1 each) for public road purposes.

Recreation and Culture

- Plans and specification documents for the Municipal Park's master plan – Créations NaturEden ($37,520).
- Maintenance of the skating rink, three-year contract – André Lauriault ($7,030 for the 2024-2025 season, indexed 2% per year).

Inter-Municipal Agreements

- Termination of the inter-municipal agreement overseeing the enforcement of the By-law respecting watercraft restrictions on Lake Memphremagog and the Magog River.
- Renewal of the agreement with East Bolton for fire protection services in 2025 ($128,230).

Human Resources

- Hiring of Mr. Nicholas Léonard-Bouchard as part-time First Responder and Firefighter.

Other Noteworthy Decisions

- Relocation of Council meetings to the Carrefour d'Austin (1 Millington Rd.) for the duration of the construction work at Town Hall.
- Adoption of a Policy to prevent and manage situations of harassment, violence and incivility in the workplace, and of a Civility code in the workplace
- Adoption of a modified Purchasing policy applicable to the volunteers of municipal committees.
- Adoption of a Policy to manage disclosures respecting Fire Department personnel during calls.
- Adoption of a Policy respecting the Conservation Fund.
- Registration of a pre-emptive right on 4 properties on Nicholas-Austin Rd. with a view to future projects or public uses.
- Financial support to FondationLacS in the amount of $12,000 from the Conservation Fund, for the acquisition of 7 parcels of land in the Lac-des-Sittelles.

Prix de reconnaissance en patrimoine 2024

Collaboration de Serge Wagner, comité du patrimoine

Le 27 septembre dernier, le comité du patrimoine a décerné le prix à à Beatrice E. Royea Juby et Malcom C. Juby

Beatrice E. Royea est née dans une famille de fermiers sur le chemin Taylor. Enfant, elle fréquente la petite école Peasley Corner. Elle participe alors vivement à la vie culturelle et communautaire. L'une de ses contributions majeures fut sa participation au *Austin Women's Institute (AWI)*, la grande organisation féminine d'Austin qui, pendant des décennies, promeut des aspects divers du patrimoine traditionnel et familial. Beatrice en fut la secrétaire et sa dernière présidente.

Malcolm C. Juby. Malcolm est issu de l'une des grandes familles rurales d'Austin. Son grand-père, Edson Charles, cultivateur, est, pendant 10 ans, maire d'East Bolton et, pendant près de 17 ans, dirigeant de la Commission scolaire protestante. La mère de Malcom fut institutrice à l'école rurale Lakeside, enseignant à son fils! Malcom est l'un des premiers jeunes d'Austin à faire des études universitaires, obtenant un baccalauréat en 1954.

Malcolm a contribué à la préservation du patrimoine funéraire. Avec Arthur Bryant et d'autres concitoyens, il veille au maintien du cimetière East Bolton Cemetery, à la restauration et à la préservation du cimetière Bryant Brown à l'abandon et à l'entretien perpétuel du cimetière Spinney où est inhumée une fille de Nicholas Austin.

Le couple Juby coopère aussi, pendant des décennies, aux activités communautaires et de loisirs. Malcolm fut également dirigeant du *Austin Fish & Club.*

Ce prix de reconnaissance est une façon de leur dire MERCI de tout cœur au nom de la communauté.

On September 27, the Heritage Committee awarded its annual Recognition Award to Beatrice E. Royea Juby and Malcolm C. Juby

Beatrice E. Royea was born into a family of farmers on Taylor Road. As a child, she attended the small school at Peasley Corner. She participated actively in the cultural and community life. One of her major contributions was her involvement in the Austin Women's Institute (AWI), an important women's organization of Austin which, for decades, promoted various aspects of traditional and family heritage. Beatrice was its secretary for many years. She was also its last president.

Malcolm C. Juby comes from one of the great rural families of Austin. His grandfather Edson Charles, a farmer, was Mayor of East Bolton for 10 years and, for nearly 17 years, leader of the Protestant School Board. Malcolm's mother was a teacher at the Lakeside Rural School and taught her own son! Malcolm is one of the first youth from Austin to go to university, obtaining his bachelor's degree in 1954.

Malcolm contributed to the preservation of Austin's funerary heritage. Along with Arthur Bryant and other of his fellow citizens, he ensured the management and upkeep of the East Bolton Cemetery, the restoration of Bryant Brown Cemetery, and the perpetual maintenance of the Spinney Cemetery, where one of Nicholas Austin's daughters is buried.

The Juby couple was also involved for many decades in community and recreational activities. Malcolm also headed the Austin Fish & Club.

This recognition award is a way of saying THANK YOU to them for everything they have done in our community.

From left to right: Beatrice Royea, Andrea Fairchild (for her husband Page posthumously) and Malcolm Juby, laureates of the 2024 Heritage Award, pictured with mayoress Lisette Maillé.

Read about the award that was awarded posthumously to Page Fairchild on page 11.

Carole Audran

Nouvelle entente avec l'écocentre de Magog

Bonne nouvelle! Les citoyens d'Austin n'auront plus à obtenir et présenter une carte d'accès à l'écocentre de Magog. Il suffira de présenter une preuve de résidence sur le territoire.

Horaire hivernal de l'écocentre

Jeudi et vendredi : 8 h 30 à 15 h 30

Samedi et dimanche : 8 h à 12 h

L'écocentre est fermé du 21 décembre 2023 au 4 janvier 2025.

Horaire des fêtes

Les bureaux de la municipalité seront fermées du lundi 23 décembre à midi au vendredi 3 janvier inclusivement.

Pour toute urgence (incendie, accident ou situation qui demande l'intervention des premiers répondants), composez le 911.

Pour tout problème de voirie, appelez au 819 820-5928. Pour les demandes de permis de feu à ciel ouvert (message préenregistré), appelez au 843-0000

Séances du conseil 2025

13 janvier	5 mai	2 septembre (mardi)
3 février	2 juin	6 octobre
3 mars	7 juillet	3 novembre
7 avril	4 août	

Les employés municipaux en camping?

En passant sur le chemin Millington, vous avez peut-être remarqué des roulottes installées dans le parc des loisirs, deux roulottes, magnifiques modèles d'architecture contemporaine, qui logeront notre personnel jusqu'au printemps. Du vrai camping.

Dans la roulotte nº 2 qui abrite les « spacieux » bureaux de la direction, pas de toilette, pas de lavabo… Vu l'insonorisation inexistante, tous les occupants doivent se plier à la consigne : chuchoter (ou idéalement se taire) et, si possible, taper sans bruit sur son clavier, pour ne pas nuire à la concentration des autres et, de préférence tenir les réunions confidentielles à l'extérieur ou dans leur auto, avec ou sans la collaboration de Mère nature.

La roulotte nº 1, où se trouve l'accueil, est plus « luxueuse »; elle a une salle d'eau, mais pas d'eau potable. Le valeureux inspecteur Stéphane s'est donc porté volontaire pour quérir l'eau dans le chalet voisin. L'installation tanguante a donné le mal de mer aux occupantes pendant les premiers jours, mais heureusement, Stéphane et Clément, n'écoutant que leur courage, ont fait le nécessaire pour stabiliser la situation.

Non loin, un conteneur garde les archives à l'épreuve de tout, même des employés qui se sont mis aux haltères pour développer leurs muscles et au cube Rubik ou au jeu Tétris pour développer les habiletés requises pour ouvrir et refermer les portes dignes d'un château fort. Une fois à l'intérieur, le mot d'ordre : garder la parka; l'assurance collective ne couvre pas l'hypothermie.

Mieux vaut en rire, dites-vous? Et vous avez raison. N'ayez crainte. Malgré les petits inconvénients, l'ambiance au travail est chaleureux, agréable et dynamique. Chacun y met du sien et ça va bien.

Stationnement hivernal de nuit

Un rappel : Il est interdit de se stationner dans les rues et voies publiques sur le territoire d'Austin entre 23 h et 7 h, du 1er novembre au 1er avril. Merci de votre collaboration!

Récupération des sapins naturels

Le lundi 6 janvier, mettez votre sapin naturel - entièrement dépouillé de ses décorations - en bordure de route si vous souhaitez qu'il soit récupéré à des fins écologiques. La Municipalité fera la cueillette au courant de la semaine.

Illustration : Mathieu Godbout, inspiré par notre nouvelle patinoire

Tout le monde sur la patinoire!

Profitez de la belle saison pour prendre de l'air, jouer dehors et vous amuser en famille et entre amis. Joyeuses Fêtes!

To the skating rink!

Take advantage of the beautiful winter season to get some fresh air, play outside and have fun with family and friends. Happy Holidays!

Numéros de téléphone importants

Ambulance, premiers répondants, incendie, police
911

Info-santé
811

Régie de police de Memphrémagog
819-843-3334

Permis de feu à ciel ouvert (obligatoire, sans frais)
819-843-0000

Réseau routier
819-820-5928

Centre des services sociaux de Memphrémagog
819-843-2572

Soyez informés

Profitez au maximum de notre milieu de vie en vous tenant au courant de ce qui se passe dans notre municipalité.

Lisez-nous!
Bulletin municipal

Visitez-nous!
Site Web : municipalite.austin.qc.ca

Suivez-nous!
facebook.com/municipalite.austin

Abonnez-vous!
Infolettre Actualités Austin